

# Contents

## Introduction

David Ayers

### **Worlds within Worlds**

From the Particular to the General – and Back? — 3

## Theory

Ming Tiampo

### **Pluriversal Avant-Gardisms**

Deworlding, Reworlding, and Worlding the Avant-Garde — 13

Paul Wood

### **The Globalisation of The Avant-Garde**

A User's Handbook — 35

Lev Kreft

### **Avant-Garde: A Globalised Concept? — 53**

## Japan

Olga Isaeva

### **Is it Possible to Leave the “Original” vs. “Copy” Dichotomy Finally Behind?**

Pre-war Japanese Modern Art Movements and Avant-Gardes — 67

Mika Iwama

### **The Flowering of Self Expression in Japan — 85**

Michiko Oki

### **Unleashing Fantastic Nightmares: *Ee ja nai ka* (1867–1868)**

The Dawn of Transgression in Japan — 109

## Travel and Ethnography

Jessica Sjöholm Skrubbe

**From Scandinavia to the Maghrib and Back — 125**

Sara Bangert

**Elective Affinity with the ‘Other’**

Thinking in Similarities and/as a Global Epistemology in Surrealism — **145**

Danièle Méaux

**Les Archives de la Planète**

Entre visée encyclopédique et avant-garde — **161**

Burkhard Meltzer

**Breathe In, Breathe Out**

Johannes Itten and East Asia — **173**

Jelena Stojković

**Abe Nobuya in the Balkans**

Ethnography, Travel, and the Japanese Avant-Garde — **191**

Sol Izquierdo de la Viña

**A Modern Woman Artist in Asia**

Lene Schneider-Kainer’s Journey (1926–1928) in the Age of German Orientalism — **207**

## Oceanic

Ann Stephen

**Fleeting Images from an Oceanic Avant-Garde — 229**

Andreas Michel

**From Symbolism to Exoticism**

Victor Segalen and the Aesthetics of Pleasure — **249**

## Translations and Appropriations

Barrett Watten

**Global Parataxis**

From Documenta to *The Beirut-Hell Remix* — 267

Éva Forgács

**Efforts to Globalize the Russian Avant-Garde in the West by Downplaying its Local Conflicts — 287**

Zuzana Říhová

**Analphabetic Modernism**

T. S. Eliot's poetry in Czech translation in the 1940s — 301

## Going Global

Ekaterina Lazareva

**Futurism in a Global Perspective**

From Historical Avant-garde to Contemporary Counter-Futurisms — 315

Lauri Scheyer

**Global Noir**

Spirituals and Surrealism in Black Diasporic Avant-Garde Poetry — 333

## Modalities and Localities

Ignacio Bajter

**Stuff Everywhere, Art with No Place**

Perspectives from South America — 351

Ferdinand Klüsener

**Schizoradio und Globalisierung — 363**

Adriana Lazar

**Surrealism Outmapped**

The Collective Activity of the Infra-Noir Group of Bucharest — 379

Contents — VIII

Karin Müller-Kelwing

**Archiving the Avant-Garde or Making Its Globalisation Visible?**

The Fluxus Collection at the *Archiv der Avantgarden* in Dresden — **395**

Cristian Nae

**The Informal Avant-Garde**

Language Games and Affective Communication within the Transregional Artists' Networks of the Seventies — **415**

Joanna Orska

**Cosmopolitical?**

Political Determinants of 'Apolitical' Programmes of Neo- and Post-Avant-Garde Artistic Groups: Selected Case Studies from the United States, Yugoslavia, and Poland — **431**

Tilman Schumacher

**Das Filmmanifest und das avantgardistische Projekt**

Texteinsätze der historischen sowie Nachkriegs- und Post-Avantgarde im globalen Kontext — **447**

**List of Contributors — 469**

**Select Bibliography of Works Cited — 471**

**Index — 479**